

荒原



[荒原_下载链接1](#)

著者:[英]托·斯·艾略特

出版者:上海文艺出版社

出版时间:2020-4

装帧:平装

isbn:9787532174751

本书依据费伯出版社（Faber & Faber）2004年出版的《托·斯·艾略特诗歌戏剧全集》中的诗歌部分译出，收录包括《荒原》《四部四重奏》在内绝大多数的艾略特诗歌作品。

艾略特是20世纪英文诗坛上影响力尤为深远的诗人，翻开现当代中国诗歌史，众多诗人都曾表示深受艾略特影响。“从当年的徐志摩、孙大雨到今天的文学青年，几代人读艾略特的旷世长诗《荒原》和《普鲁弗洛克的情歌》，构成了中国文学的难忘记忆”。

而艾略特的诗歌通过天马行空的想象、令人眼花缭乱的意象以及跳跃的节律，昭示时代和世界的荒诞无序；历久弥新，永远是世界诗坛上的璀璨明星。

【编辑推荐】

◇只闻雷鸣，不见雨落，你感受到了吗？人生是一片等待新生的荒原。

•

在艾略特所有诗歌作品中，最耳熟能详的也许就是《荒原》——这首让他从此声名鹊起的作品。

很多评论家都曾对《荒原》的主题做过剖析：

有人说他在写自己极为混乱衰弱的精神状态；

有人说他在写战后人们荒芜的精神花园；

有人说他在写某种生死之间的轮回宿命；

•

读诗，本就没有标准答案。但当阅读《荒原》时，没有人不会受到震撼。

大概每个人这一生都至少有那么一次，猛然意识到自己生活在一片空无一物的荒原之上。

孤独过，绝望过，甚至直面过死亡，感到不论做什么事都无比空虚、毫无生气；

但似乎又有什么在这片荒原之下蠢蠢欲动，从天空中传来雷鸣。

•

2020年，我们活在自己创造的历史之中，我们感受得到从未有过的悲痛、绝望、窒息；

正因如此，阅读《荒原》，也许能让每个读者对于自己的人生有更进一步的思考。

•

◇越是光鲜，越是荒凉，以诗歌叩问无秩序、荒诞的现实世界。

•

我们总爱说这是最好的时代也是最坏的时代，而这句话同样适用于艾略特身处的时代。

身在繁华大都会的艾略特却会发出“人群流过伦敦桥，那么多人，我没想过死亡毁了那么多人”的感叹。

在看似繁华光鲜的时代里，艾略特凭借诗人独有的敏锐气息，捕捉到这背后的腐坏、混乱、无序。

有人说艾略特的诗歌太过繁杂、跳跃、令人摸不着头脑，但他恰恰是以诗歌的独特节律来昭示现代世界的混乱。

所以，如果你对身处的时代同样有着这样的体会，不妨阅读艾略特的诗歌，以叩问每一份发生在现实之中的荒诞。

艾略特写下《荒原》时，大家说他写的是战后人民贫瘠荒芜的精神家园。

而2020年重读《荒原》，我们同样会发现我们身处的世界存在着混乱、荒诞、无序，让人感到仿佛活在真空之中，想说话却发不出声音。

《荒原》始终凝视荒诞的现实世界、虚无的人类精神家园和所有时代所有人类都要遭遇的生存境况。

在满目疮痍的荒原上，只能听到隐约的打雷声，甘霖何时会降下？也许会是明天吧！谁又知道！

作者介绍:

托·斯·艾略特（T.S.Eliot，1888.9.26—1965.1.4）

诗人、剧作家、文学评论家，诗歌现代派运动领袖。

艾略特出生于美国密苏里州的圣路易斯，父亲经商，母亲在师范学院任教，家境可谓优越。1914年，从哈佛大学毕业的艾略特与诗人庞德相识并结为好友，在庞德的帮助下，许多杂志刊登了艾略特的诗作。1922年艾略特发表《荒原》，被评论界看作是二十世纪最有影响力的一部诗作。此后艾略特成为文坛瞩目的焦点，但他一片喧闹中仍过着离群索居的生活。

1948年，艾略特凭借《四个四重奏》获得诺贝尔文学奖，颁奖词曰：“对于现代诗之先锋性的卓越贡献。”

1965年，艾略特逝世于英国伦敦。

目录: 普鲁弗罗克和其他观感Prufrock and Other Observations

J. 普鲁弗罗克的情歌

一位夫人的画像

序曲

风夜狂想曲

窗前晨景

波士顿晚报

海伦姑姑

南希表妹

阿波林纳克斯先生

歇斯底里

献殷勤的交谈

哭泣的女郎

•

诗Poems

小老头

挺立的斯威尼

一枚不宜生食的蛋

河马

不朽之喁语

艾略特先生的礼拜天晨祷

夜莺声中的斯威尼

•

荒原The Waste Land

一、死者的葬礼

二、弈棋

三、火诫

四、死在水里

五、雷霆说的话

•

空心人The Hollow Men

•

圣灰礼拜三Ash Wednesday

•

阿丽尔诗Ariel Poems

东方三贤的旅程

西面之歌

一颗小小的灵魂

玛丽娜

•

小诗Minor Poems

我最后一次看见的泪眼

风在四点钟跃起

五指操

一、给一只波斯猫的诗行

二、给一只约克郡犬的诗行

三、给公园里一只鸭的诗行

四、给拉尔夫·霍奇森先生的诗行

五、为库斯库卡拉韦和米尔扎·穆拉德·阿里·贝格作的诗行

风景

一、新罕布什尔
二、弗吉尼亚
三、厄斯克
四、格伦科旁边的兰诺赫
五、安角
为一位老人而作的诗行

•
四部四重奏Four Quartets
焚毁的诺顿
东科克村
枯干的塞尔维吉斯
小吉丁

•
少年时期诗作Poems Written In Early Youth
为欢宴者所作的寓言
抒情曲
歌
1905 年毕业之际
歌
黎明之前
喀耳刻的宫殿
一幅肖像
歌
夜曲
诙谐曲（仿 J. 拉福格）
意气消沉
颂歌
圣那喀索斯之死
• • • • • ([收起](#))

[荒原_下载链接1](#)

标签

诗歌

外国文学

T.S.艾略特

诗集

英国

T.S.Eliot

诗

新译本

评论

私以为这个翻译版本有点尬。本来诗歌比文章更难翻译，偏离原文扣一星，译者的文学水平再扣一星，下次还是要买原著来体会。

看了电子版试读的普鲁弗洛克一辑，挺喜欢的。下单了一本，这么便宜，有什么理由不买呢

不是我特别喜欢的诗歌类型，我在送给她之前自己先看一遍把我觉得好的，补充的背景和一些评价画出来，补充到书上再送给她。这个过程里我更喜欢上了这本书（虽然不是我的调调。）/// “夏日为何迟滞不至？时间何时流淌尽净？”

艾略特墓志铭：我的开始就是我的结束，我的结束就是我的开始。
为什么如今的诗集翻译都不怎样，是不是都用机器译的？

译得其实不错。但还是应该看中英对照版本。发现了欧阳江河（玻璃工厂）张枣（何人斯）的隐秘来源。

语言节奏怪怪的，下次找其他译本来读（原文暂时不考虑……）。印象最深的是西比尔和“在我们看来，从经验得来的知识，充其量也只有一点有限的价值。”

[荒原 下载链接1](#)

书评

step1 一口气读完全诗 step2 再重读那些让你感兴趣的部分 step3

英语好的话听一下这个讲座（已更新）

[<https://www.youtube.com/watch?v=JO8rElddgrI>] step4

来吧，目前能找到的最牛叉的注释

[<https://genius.it/5731812/www.bartleby.com/201/1.html>] step5 你需要知道渔王和...

大学时读赵萝蕤译的《荒原》，几次昏昏欲睡，失望之余便将T.S.艾略特列为故弄玄虚之辈而束之高阁。现在重看，居然能读下去，并收获一点乐趣和心得。可能年龄的增长起到了一定的作用。可见重读的必要。

对照T.S.艾略特的朗诵（他生前朗诵了自己大部分的重要诗篇）和一本英文选集...

艾略特早年曾在哈佛求学，曾在巴黎游学一年多，然后又回到了哈佛大学攻读哲学博士学位。艾略特曾说：“诗人必须变得愈来愈无所不包，愈来愈隐晦，愈来愈间接，以便迫使语言就范，必要时乃至打乱语言的正常秩序来表达意义。”艾略特的这个观点与乔伊斯的“词语的革命”的基本...

我想没有人比荒原人更热烈地期待着死亡吧，这是我们从《荒原》一诗的前言中便可看出的。“古米的西比儿说‘我要死’”，痛恨着没有青春与健康的永生，如同追逐死亡的荒原人。在这首后象征主义代表作家T.S.艾略特的代表作中，处处弥漫着阴郁与死沉的灰色调，似乎对死亡有着异...

T·S·艾略特（1888—1965）曾经将自己概括为“文学上的古典主义者，政治上的保皇派，宗教上的英国国教高教会派”，这三个标签鲜明响亮，无需解释就知道他在宣扬一种高调的保守主义。这个保守主义的根源又在于他过于苛刻的“确定论”，他的自我意识过于诚实，不会不经思索...

T.S.艾略特的标准 ——评上海译文五卷本《艾略特文集》

（发表于2012年8月18日新京报，题目有修改）

约两周前，在收到上海译文出版社的五卷本《艾略特文集》之后，在翻阅它们之时，我发现自己所读到的似乎并不只是那些还算熟悉的诗句和批评文字，同时，对诗歌及诗歌批评的阅读...

放下喜欢的一些片段，是片段不是整诗 个人觉得，读原版还是会觉得有爱一些 “He who was living is now dead We who were living are now dying With a little patience” 最喜欢的一句;弱弱滴推荐下
结尾的最后一句是抽出来的，因为发现是引用了《恶之花》--致读者中...

【内容摘要】：
《荒原》中那些难解的意象是形象丰富的，它除了从哲学的高度阐述作者的内心世界，而且极具艺术价值，仔细分析诗歌的结构，及其中的意象，意境就像是一幅西方印象画里抽象表现的与画又其实无关联的表达。表达出作者对世界的失望和怨恨，凝炼地概括了西方社会世界...

平安的路，他们未曾知晓 ——《新约·罗马书第三章》
在动手准备艾略特或者说《荒原》的日子里，我看到了埃德蒙·威尔逊的《阿克瑟尔的城堡》一书，威尔逊先生引用了《普鲁弗洛克先生的情歌》末尾一节： 我老了...
我老了... 我该把裤脚卷起了. 我该把头发向后分吗? 我...

读得太过粗略，只因感受过于洪水猛兽所以无法伪装冷静。在等待诊断书和不断反复的病症之中与隔壁床衰弱的生命共度无月之夜的感受，就像被放逐到了无法呼吸的洪荒。不知深浅不知后续，没有理想的力量和坚持的勇气。这样的心情该如何是好，乐观不能淡定不能，因为不确定而生的恐...

在以”表现两次世界大战给人类尤其是人的精神带来的灾难性的后果”为主题的所有作品中，艾略特的《荒原》不一定是最深刻、最伟大，却一定是最别致、最寓意无穷。《荒原》的成就不只是表现在“集中反映了时代精神，即第一次世界大战后西方广大青年对一切理想信仰均已破灭的那种...

空心人 艾略特，赵萝蕤_译 给老盖一个便士 — 我们是空心人 我们是填塞起来的人
彼此倚靠着 头颅塞满了稻草。可叹啊！ 我们干枯的嗓音，在 我们说悄悄话时
寂静而无意义 像干草中的风 或碎玻璃堆上的老鼠脚 在我们那干燥的地窖里
有态而无形，有影而五色，麻木了的力度，没有...

：）艾略特长诗《荒原》The Waste Land，被搬上iPad即，成为神一样的应用，不暇停留，默念着听录音、看注释，幸之对照雅典娜转世一样的女演员Fiona Shaw的演出，逐字逐句欣赏。华章一世梦，明月百年心，能这样欣赏诗歌，幸之，收藏之！

“是的，我自己亲眼看见古米的西比尔吊在一个笼子里。孩子们在问她：西比尔，你要什么的时候，她回答说，我要死。”“我要死”这是古罗马长篇小说《萨蒂利孔》中被阿波罗赠予永生的先知，西比尔发出的呻吟，她受诅咒般地活着，对生存充满了厌倦。厌倦，茫然是荒原上人们的生存...

英国作家T.S.艾略特是后期象征主义最具代表性的作家，在理论和创作上为这一流派的发展做出了巨大的贡献，诗歌翻译家裘小龙就在其译著《四个四重奏》的前言中评价艾略特为“开一代诗风的先驱”。象征主义强调避免作者思想感情的直接表露，强调暗示和联想，由此艾略特提出了艺术...

这部长诗正是表达的极度抽离，形式的变幻莫测，语言本身不再为表达意义而排列，而是为了表现一种荒芜的精神状态。画面和人物常常跳跃。出现陌生的历史人物。用过去的人物、故事，或者某些名著的桥段，拼接缝合出自己要表达的图示。
“两性诗”：挥之不去的婚姻阴影 《荒原》 ...

读过最好的外国诗集，译文译得漂亮，装帧也美得不行，不知道要怎么夸奖这本书。《普罗弗洛克》、《荒原》、《四首四重奏》、《灰星期三》、《阿丽尔诗》都是长组诗里修辞和神韵俱存的优秀之作，小诗中也有两首不错的。割裂一些短句出来，情致并在的也不在少数。导言里面认为...

[荒原_下载链接1](#)